

VIGO 30 DE NOVIEMBRE DE 1915

REVISTA  
DE LITERATURA  
ARTES CIENCIAS  
Y SALONES

AÑO VI.—NÚM. 47

TALLERES TIPOGRÁFICOS: Antúnez.—PONTEVEDRA

OBRA NUEVA

RECUERDOS GALICIANOS

POR

Ramiro Vieira Durán

Director de «ILUSTRACIÓN GALLEGA», Presidente de la Real Asociación de escritores gallega laureados; Académico de las Reales Gallega, Sevillana de Buenas Letras, Hispano-Americana de Ciencias y Artes de Cadiz, y Murcia, Declamación y Buenas Letras de Málaga; Socio de número de la Asociación de escritores y artistas de Madrid; Socio honorario de la Institución Concepción Arenal de Valencia, Asociación de escritores y artistas de Cadiz, Unión Humanitaria Internacional, Círculo Vico y Unión Obrera de Nápoles; Socio de mérito del Centro Gallego de Vizcaya, Recreo de Artesanos de Pontevedra y Unión Obrera de Santiago; Socio corresponsal de la Real Sociedad Económica de Amigos del País de Málaga.

Escetos biográficos de gallegos distinguidos y de otras personalidades que sin haber vivido en el país, se ocupan con loable interés de cuanto a la región gallega atañe.

ADMINISTRACIÓN, BANCA, CIENCIAS, ARTES, LITERATURA  
INDUSTRIA, COMERCIO Y POLÍTICA

Obra ilustrada con numerosas vistas del país, paisajes, tipos, fiestas populares, prensa gallega, orfeones, centros recreativos y de enseñanza, dibujos diferentes a asuntos regionales, fábricas, talleres, etc.

PRÓXIMA A PUBLICARSE

Precio del ejemplar: 5 pesetas

Consultorio jurídico administrativo

DE «ILUSTRACIÓN GALLEGA»

Vigo y Pontevedra

ÚNICO EN LA PROVINCIA QUE CUENTA CON PERSONAL TÉCNICO

Tarifa de precios de nuestras gestiones en cada asunto

	Pesetas
Consultas canónicas, civiles y administrativas.	2'00
Por entregar, recojer y gestionar toda clase de documentos en cualquier centro u oficina, o publicación de noticias y edictos con ejemplar.	5'00
Cumplimiento de exhortos en los Tribunales de Vigo y Pontevedra con rebaja del 10 por 100 de los derechos que señala el Arancel.	
Redacción de instancias, exposiciones, denuncias, memorias, etc.	5'00
Idem de demandas a los Tribunales municipales.	3'00
Defensa ante los mismos en Vigo y Pontevedra.	7'50
En el resto de la provincia.	15'00
Representaciones.—Administraciones de fincas y apoderamiento de todas clases mediante comisión o sueldo fijo anual.	

OBSEQUIO

a nuestros suscriptores y lectores

ILUSTRACIÓN GALLEGA deseando que sus numerosos suscriptores y lectores de dentro y de fuera de la población puedan tener un grato recuerdo de esta revista en sus casas, se dispone a ofrecerles una *ampliación fotográfica inalterable casi gratuitamente*, tamaño 30 por 40 centímetros sobre fina cartulina bristol de 50 X 65.

Para ello, hemos firmado contrato con los importantes talleres fotográficos de J. Luque de Madrid, y deseando que cada *ampliación* venga ya perfectamente retocada y libre de todo gasto, solo exigiremos tres pesetas noventa y cinco céntimos por dicho concepto.

Es decir, que entregando en esta administración tres pesetas noventa y cinco céntimos acompañadas de una fotografía y tres cupones como el que publicamos más abajo, podrá recibirse sin otro gasto la referida ampliación.

Si el retrato es de más de una persona, habrá de abonarse una peseta por cada persona más.

Las personas que lo deseen podrán ver muestras de estas ampliaciones en la administración de ILUSTRACIÓN GALLEGA

TRES CUPONES

como el presente, dan derecho a una

Ampliación fotográfica

REGALO DE

Ilustración Gallega

# ILUSTRACIÓN GALLEGA

ÓRGANO DE LA ASOCIACIÓN DE ESCRITORES GALLEGOS LAUREADOS

Director y fundador: RAMIRO VIEIRA DURÁN

La suscripción en Vigo cuesta 1,50 pesetas al trimestre; fuera, 4 pesetas semestre; extranjero, 12 francos al año. Se suscribe en la Administración, Urzáiz, número 163.

Número suelto, 50 céntimos.

Contiene artículos históricos, literarios y de costumbres, tradiciones del país, biografías, poesías, ilustraciones, retratos, apuntes cómicos y dibujos referentes a asuntos de actualidad.

Se publica dos veces al mes.

Colaboración escogida e inédita. No se devuelven los originales. Se dará cuenta de toda obra que se reciba. Toda la correspondencia se dirigirá a Don Ramiro Vieira Durán, Procurador, VIGO.

## MUJERES CÉLEBRES



Natividad Domínguez

## Natividad Dominguez

He aquí un caso asombroso de la pujanza de nuestra raza.

A los 16 años obtuvo el título de profesora de Comercio con nota de sobresaliente.

Por el plan de 1901 aprobó el grado de maestra elemental con certificado de mérito en los tres años por tener el número uno en todas las asignaturas.

Estudió después el grado superior obteniendo en el primer año 20 sobresalientes y matrícula de honor y 12 en el segundo y nota de sobresaliente en el título con premio extraordinario por oposición.

Durante tres años fué profesora en la Asociación para la enseñanza de la mujer, en Madrid.

En reñidas oposiciones a Escuelas superiores de 1.ª enseñanza, alcanzó el número tres y eligió una de Valencia.

Tomó parte activísima en la memorable campaña que el Dr. Moliner inició para obtener del Estado cien millones de pesetas con que poder atender a las necesidades más apremiantes de Instrucción pública y servicios Sanitarios.

Presidió la célebre Asamblea reformista en el Ateneo científico valenciano, y en el Congreso Pedagógico celebrado en la ciudad del Turia, discutió algunos temas, confirmando su fama de oradora incomparable.

Prologó una obra del sabio escolapio P. Garrigo; dió varias conferencias notables; publicó hermosos folletos, y actuó de mantenedora en los Juegos Florales de Valencia.

Cuando se inauguró en Valencia el monumento del cabo Noval, Natividad Dominguez pronunció una sentida y elocuente oración que el Rey quiso conocer y la prensa aplaudió con entusiasmo.

—Se ha ganado la cruz de 2.ª clase del Mérito militar; dijo el representante del Capitán General al terminar su discurso nuestra biografiada.

Y añadió el delegado Regio de enseñanza don Gil Roger.

—Y la de Alfonso XII, cuyo expediente comenzaré a instruirle mañana.

Las promesas de las autoridades han sido cumplidas.

Natividad Dominguez acaba de unir su suerte a la de otro insigne escritor, el distinguido abogado y Diputado a Cortes D. Gil Roger Vazquez, a quien antes nos hemos referido.

ILUSTRACIÓN GALLEGA saluda a sus buenos amigos y les desea felicidades sin cuento en su nuevo estado.

## ESCRITORAS ESPAÑOLAS



**María de Echarri**

Nació en el Escorial, pero es por parte de su padre y como su apellido lo atestigüa, de origen navarro, de Echarri Aranaz.

Comenzó a trabajar en Barcelona en 1900, publicando en *El Noticiero Universal*, en *La Vanguardia* y en *Album Salón* preciosos artículos literarios y sociológicos.

En 1901 se encargó de la Sección femenina de *El Universo* de Madrid.

Colaboró en *España*, *A. B. C.*, *Blanco y Negro*, *La Croix* de Paris, *La Croix d'Adignon*, *Le Claison Provençal*, y *Rewie d'Europe et des Colonies*.

Obtuvo en los Juegos Florales de Niza (1903) el primer premio de «Prosa francesa» por un notable trabajo dedicado a Teodoro Auboinel, poeta provenzal y Jacinto Verdaguer, vate catalán.

En un concurso de cuentos organizado en Paris alcanzó el cuarto premio, y otro en un certamen de *Les Annales Politiques et Litteraires*.

En otro concurso de Buenas Lecturas de Barcelona, ganó el primer premio por un diálogo de niños titulado «Igualdad verdadera».

En la actualidad colabora en *El Debate*, *El Universo*, *Gaceta de Cataluña*, *Prensa Asociada*, *Revista Católica de Cuestiones Sociales*, *Paz Social*, *Revista Social*, *L'Acción Sociale de la Feume*, *Protección de la jeune fille*, *Diario de la Marina de Habana*, *Revista de Mérida*, de Mexico, *El Hogar Cristiano* del Ecuador, *Semana Católica* de Madrid; *Juanes y Marias* de la Obra de las Tres Marías en Huelva, *La mujer y el trabajo*, ILUSTRACIÓN GALLEGA, etc.

Publicó los siguientes libros: «Diario de una obrera», «Redención» en colaboración con María de Perales «Las Siete Palabras de Jesucristo aplicadas a la Humanidad», «Consejos del Niño Jesús a los pequeños», «Narraciones para niños», «Guerra a la Escuela Laica». Dió brillantes conferencias en Valencia, Pamplona, Sevilla, Valladolid, Oviedo, Avilés, Santander, Madrid y Vigo.

Pertenece a casi todas las Juntas católicas de Madrid y fundó el Sindicato de la Inmaculada en unión del Sr. Santander, Rector de los Comendadores de Santiago. En 1908, que estuvo en Roma, ingresó en la Academia de Arcadia, y el Papa la distinguió con su bendición especial.

Hace dos años fué nombrada académica de la Real Asociación de escritores gallegos laureados.

Proteje con gozo profundo a la infancia, y un hombre virtuoso quiere hacer del niño, trabaja en pró de ellos con firme constancia y así se conquista ternura y cariño.

## RÁPIDA

Que eras un pueblo tan lindo,  
oh Ceuta, por mi soñada,  
en mi vida lo creyera  
si a tus puertas no llegara;  
mas hoy que veo tus muros,  
tus fuertes y tus murallas,  
que discurro por tus calles  
y paseo por tus plazas,  
digo que no te pareces  
a una ciudad africana.  
Tienes jardines preciosos  
y rejas en las ventanas  
y cantos de golondrinas  
y brisas embalsamadas;  
y a tus pies la mar salobre,  
con orgullo y arrogancia,  
salpica de blanca espuma  
tus bellas casitas blancas;  
a lo lejos te vigilan  
rudas y ásperas montañas,  
cuyos picachos altivos  
las nubes del cielo rasgan,  
y sobre todo una cosa  
te da más valor y gracia  
y es que airosa te proteje  
la bandera roja y gualda;  
la bandera en cuyos pliegues  
con oro tiene grabadas  
las páginas de la Historia  
de nuestra querida España.

Que eras un pueblo tan lindo,  
oh Ceuta, por mi soñada,  
en mi vida lo creyera  
si a tus puertas no llegara.

F. VARELA OURO.

Ceuta.

## TRES AFORISMOS

Los colores elementales son siete: rojo, anaranjado, amarillo, verde, azul, indigo y violado.

Los sonidos elementales son siete: do, re, mi, fa, sol, la y si.

Los sabores elementales son siete: dulce, acre, amargo, ácido, salino, alcalino y estíptico.

Los olores elementales son siete: etéreo, aromático, balsámico, aliáceo, empireumático, caprílico y nauseoso.

Las sensaciones táctiles elementales son siete: frías, suaves, ásperas, calientes, mordicantes, de acorchamiento y dolorosas.

La morfina es alcaloide que no cura ninguna enfermedad, y cuando alivia, deja el organismo propenso a la fácil recaída; de modo que, con aquél, por poco que repita su uso, el médico incurre en nocivo círculo vicioso.

Quien lleva constantemente un reloj en el bolsillo izquierdo del chaleco, bien puede decir que lleva de continuo, aunque pequeña y débil, una botella de Leyden aplicada a la región esplénica. Y es sabido que *gutta cavat lapidem*.....

DR. VELÁZQUEZ DE CASTRO,

Catedrático de Terapéutica en la Universidad de Granada.



D. Leonardo Cuervo

Notable orador forense y Notario de Ribadeo

## De mi desierto interior

Precioso sonido incierto  
¿qué me dices con tu son?  
¿Tocas a gloria o a muerto,  
campana del corazón?

¿Qué sublimes armonías  
dice tu eterno cantar?  
¿Son tristezas o alegrías  
que brotan de tanto amar?

Quiero luz y sentimiento,

quiero paz y quiero amor,  
en este gran firmamento  
de mi desierto interior.

Cantar a mi golondrina  
las glorias de un santo alero;  
decirle en mi sonatina  
lo mucho que yo le quiero.

Que vivo soñando en Flandes  
y en Lugo tengo un cariño;  
el «Sol de los Ojos Grandes»  
junto a las aguas del Miño.

Que llevo al hombro constante  
la cruz de mi redención;  
que veo siempre distante  
mi tierra de Promisión.

Que nunca llega el mañana  
cumplidor de un ideal;  
que no ríe mi campana,  
ni da rosas mi rosal.

Quiero luz y sentimiento,  
quiero paz y quiero amor,  
en este gran firmamento  
de mi desierto interior.

AMBROSIO GARRACHÓN.

Palencia.

## El día de los muertos

### I

La vida es un camino áspero, cuyo paradero de descanso está en la muerte: es flor que se marchita; luz que se apaga; hilo que se corta; nada, en fin. Cada minuto que transcurre, es una voz que llama el último instante. En este valle de lágrimas nos consumen los placeres y nos atormentan los trabajos. No hay descanso hasta después de la muerte, porque *dormir es descansar*. La muerte es el eterno gozar para el justo, y el incesante padecer para el impío. Por eso el bueno la medita, y el malo la aborrece.

### II

Cuando muere el sol entre las sombras, produce ecos de sus luces. Así, el sabio vive cuando muere; entonces su fama vuela, su nombre se respeta, y aquella envidia más inmunda que las aves de rapiña, le rinde también el tributo de admiración a

que se hiciera acreedor. Cristo ha sido el blanco de las injusticias y contradicciones del mundo, y cuantos siguen las huellas trazadas por El en el camino de la sabiduría no pueden menos de ser coparticipes de sus necesidades y desventuras.

### III

Hoy es día de visitar a nuestros hermanos que ya no existen. En el sagrado campo todo es movimiento y ruido; ayer todo era silencio y soledad. Allí se puede apreciar el polvo y la nada del hombre. También el sabio y el poderoso mueren y se confunden con el ignorante y el mendigo, porque la ley de la muerte es inviolable. Mirad como la vanidad adornó los sepulcros con lluvias de rosas e inscripciones de oro que expresan el duelo inextinguible.... En lo alto del campanario, la lengua vibrante de la campana tañe tristemente por los muertos y llama a los vivos a orar.

RAMIRO VIEIRA DURÁN



CONTIÑOS GALLECOS

## A señora y-o labrego

Foi un d'os contos gallegos que me fixeron gracia.

A señora era moi tacaña, e convidou a un labrego a pan e queixo.

Se interesaba moito a señora pol-o labreiro, y-o labreiro facía por non disgustar a señora.

Comía o paisano cada tallada de queixo que poñía medo.

—O moito queixo non ll'e bó—dixo a señora.

—A min sendo bó, nunca me lle fixo daño—díxolle él.

—Costou tres pesetas—díxolle ela.

—E ben ll'as val—díxolle él.

—Non lle teño máis n'a casa—díxolle ela.

E lle dixo él:

—Pra min ben chega.

JENARO MARIÑAS.



**Enma Calderon**

Luzreada poetisa gaditana



## LA TRAGEDIA DE UN JILGUERO

Jilguerillo, jilguerillo  
que alarde haces de tus galas,  
huye presto, que un chiquillo  
va a destrozarte las alas.

Te acecha en los matorrales  
que son la linde del huerto,  
sus instintos criminales  
quieren verte pronto muerto.

Huye de aquí, que el traidor  
cogido ha de entre la hiedra  
furtivamente una piedra  
para armar su tirador.

¿No ves a tus compañeros  
volando por el confin?  
¡Tú y yo somos los jilgueros  
que han quedado en el jardín!

Vén a mi lado; si quieres  
te prestaré protección;  
no dudes de mí ni esperes  
que pueda hacerte traición.....

¿No escuchas a quien te llama?  
¿No le escuchas, por tu mal?  
Así dije... Y de una rama  
cayó muerto en un rosal!....

AMBROSIO GARRACHÓN.

Palencia.

## La naturaleza y la educación maternal

Después de una serie de investigaciones y experiencias, Enrique Pestalozzi, ha reconocido que las primeras ideas claras, producidas en el niño por los objetos exteriores, eran el resultado de las observaciones que hace naturalmente sobre su forma y número, junto con el conocimiento que adquiere de su nombre y de sus cualidades más sobresalientes. En efecto, estos son los primeros caracteres que procura conocer el niño. Cuando vé una cosa nueva para él, pregunta su nombre, intenta aproximarse a ella para tocarla; y cuando esto le es posible, la coge, la mira por un lado y por otro, estudia su forma; y si descubre en ella muchos lados separados, atrae cada uno de ellos sucesivamente su atención. Luego que sabe ver el objeto bajo estas tres relaciones, comienza a tener una idea de él, y esta le basta para reconocerle, mientras que tiene tiempo de estudiar las demás cualidades.

Hacerse dueño bajo estos diferentes aspectos de los primeros pasos del niño, dándole reglas que estén en concierto con estos primeros actos de su inteligencia, es pues marchar con la naturaleza, es marchar en el camino de la verdad, y es poner el fundamento más seguro al acrecimiento de sus fuerzas intelectuales.

Es indudable que la naturaleza es el espectáculo más grandioso, importante y admirable que puede ofrecerse a los ojos del hombre, y esta maravillosa obra del Todopoderoso, nos inclina a los pensamientos pacíficos y benignos, suaviza nuestro entendimiento, y derrama en el alma una dulce tranquilidad que la conduce ante el trono del Criador, le hace conocer toda su omnipotencia, y posternarse ante ella para adorarla.

La infinita variedad de seres y objetos que ofrece a nuestra vista el hermoso cuadro de la creación, proporciona una base sólida a la juventud española para su necesario y ameno estudio en nuestras Escuelas Nacionales de 1.<sup>a</sup> enseñanza, y con mayor extensión de su estudio en los centros superiores de Institutos y Universidades del reino.

Sigamos, pues, las leyes de la naturaleza, la cual al nacer no nos somete, ni a los cuidados de un pedagogo, ni a la dirección de un filósofo; nos confía al amor, a las caricias de una joven madre. Esta naturaleza es quien llama en derredor de nuestra cuna las más graciosas formas, los más delicados sonidos; porque la voz tan dulce de mujer lo es aún más para la infancia, y en grado sumo para el hijo que mece en la cuna.

Esta misma naturaleza en su solicitud, prodiga a nuestra primera edad cuanto hay de encantador sobre la tierra. ¡Para descansar el seno de una madre; su dulce mirada, para guiarnos, y su ternura para instruirnos!

En general se ha reflexionado poco que los niños no perciben sino instintivamente, y sólo comprenden lo que sienten. El sentimiento en esta edad precede a la inteligencia; así, pues, todas las influencias bienhechoras pertenecen a quien las enseña a ver, a quien despierta su atención. La virtud no se enseña solamente, se inspira. He aquí sobre todo, el gran talento de las virtuosas madres de familia y de las perfectas mujeres; nos hacen amar lo que ellas sienten.

Esta influencia existe donde quiera, donde determina nuestros sentimientos, nuestras opiniones, nuestros gustos, y donde quiera constituye nuestro destino.

La naturaleza y la grande Sociedad hermana, encomendó a las madres de familia la buena educación y crianza de los hijos, especialmente en los tres primeros años de su infancia; merced a las referidas condiciones de las madres de familia, a su paciencia, a esa humildad y resignación que posee el cristiano verdadero, la madre de familia desempeña en el hogar doméstico un cometido sublime y una tarea difícil.

El porvenir de un niño, decía Napoleón, es siempre la obra de su madre; y este grande hombre se complacía en repetir que debía a la suya el alto puesto que a la sazón ocupaba.

El sentimiento religioso es de todas edades, y mal pudiéramos excluir la de la infancia, que gradualmente le habitúa a la luz de la razón, como gradualmente abre sus ojos a la luz del sol, no habiendo nada capaz de ahogarla en el corazón de la infancia y en el alma del hombre, cuando éste recibe de su madre una buena educación, continuada con esmero con la enseñanza de la Escuela primaria y el culto que la fecundan con la protección constante de esta loable institución por nuestras clases directoras, y la perseverancia de las virtudes de las madres de familia.

JOSÉ M.<sup>a</sup> CASTIÑEIRA.

## EPÍGRAMAS

### I

Murió Pascual, y su esposa,  
a quien la viudez le pesa

y a Juan Pena ama afanosa,  
dice, mirando a la huesa  
donde el cadaver reposa:

—Grande es el dolor que siento;  
aunque en esta vida ingrata  
Juan Pena es mi pensamiento;  
*pues si una pena me mata,  
otra Pena me da aliento!*

### II

La hermana de Andrés Vellido  
Prudencia tiene por nombre,  
y Andrés, que es todo un buen hombre,  
sueña con dárla marido.

El vulgo, con insolencia,  
dice al que parte a su lado:  
—*Serás de Andrés apreciado,  
si te explicas con Prudencia.*

### III

La mujer de Don Pascual,  
que perdió dos hijas propias.  
suele decir muy formal:

—*Aunque me faltan las copias,  
me queda el original.*

ZEPELIN.

### PENSAMIENTO

Para cruzar el mar de la existencia  
yo llevo por piloto a mi conciencia.

ZEPELIN.



D. José García de Quevedo  
Laureado poeta y Notario de Quiroga





## O GATO E-O CAN

N-unh' acasión merendaba  
e mui cerca estaba un gato  
que, ben pra min ben pro prato,  
lambend'o bico miraba.

Deille pan, deille touciño,  
peinando po lo carrelo  
de negro e roxizo pelo  
e decindolle: ¡Mixiño!

Acabado aquil labor,  
senteime sobre un tálón;  
i! fai unha procesión  
dando voltas o redor.

C'o rabo dreito, mui dreito,  
a min chegouse o que pudo.  
Atendereille o saludo  
—dixen— meu dito e meu feito.

Enton boteille unha mau  
decindo: ¡Si me arrabuñas!....  
y-o gato craboume as uñas  
bufando e facendo: ¡Miau!

\* \* \*

Chamei logo po lo can,  
que antes por causa do gato  
levara un pau c'un caxato,  
e veu pronto o meu «Sultán».

O mixo ¡pes que vos quero!  
largouse mais que de prisa  
y-a un fresno subiuse a prisa  
c'os pelos dreitos, ¡mui fero!

O can gruñía, ladraba,  
dando saltos da estadal,  
y-hasta o probe do animal,  
po lo fresno s'enganchaba.

Silbeille o «Sultán» e veu;  
e facendo mil monadas  
uliu todas as uñadas,  
que unha por unha lambeu.

TEOLINDO CORTIÑA.

## EPIGRAMA

Alquilar un principal  
un bajo de ópera quiso.  
Yo le dije: No hagas tal,  
que en ninguna capital  
verás un bajo en un piso.

JENARO MARIÑAS.



ORENSE.—Monumento a la eximia pensadora  
Concepción Arenal.

~~~~~

## Pensamiento

El autor de este trabajo escrito para ILUSTRACIÓN GALLEGA, está considerado como uno de los primeros apicultores de Europa.

N. de la R

Difícil es precisar la remota época de los comienzos de la *Apicultura*; la antigüedad no es suficiente para fijarlos con exactitud: cierto que en tiempo de Moisés, la miel tenía ya importancia, lo que prueba que el cultivo apícola remontase a fecha más remota. Aunque de vivir las abejas en estado salvaje y alojarse en huecos y cavidades naturales que las preservase de fenómenos atmosféricos, no existía el cultivo de abejas propiamente dicho en aquella histórica época. Limitabase el hombre simplemente a arrebatarles las tullas, sin cuidados ni miramientos vitales.

Mas tarde, avaro el hombre de la utilidad abeji, empezó a cultivarlas, dándolas por viviendas troncos de árbol huecos (trovos). Forma y materias sólidas variaron en infinito, según los países.

Las colmenas fljistas, en mayoría usadas en Galicia, rinden escaso producto, por su incapacidad y difícil manejo. La madre empieza la puesta a principios de Febrero y llegada la primavera, hallánse los panales llenos de pollo: la fiebre de enjambr-

zón no se deja esperar; faltos de sitio donde almacenar miel los insectos, divídese la colonia en varios grupos. El que queda en la colmena cepa es el más pequeño: mínimo de vuelo nupcial de la ninfa que ha de regentar la colmena cepa, siete días; máximo treinta; estado tres; desarrollo del pollo, veintinueve y tres para salir a la pecorea. Interin presentase el tiempo de melazón: es infructuosa la cosecha. El que se vá tiene que construir toda la obra y mientras pierde el tiempo de recolección.

No sucede lo propio con colmenas movilizadas; partiendo de la base de los grandes enjambres, impídese la emjambrazón, dáse espacio a la ovípera, para desarrollar su puesta en extensión y fórmanse colosales ejércitos, que aprovechan los días hábiles y reenumeran el noventa por ciento sobre las fijistas, facilitan al apicultor ventajosas manipulaciones científicas y de arte. Su número extraordinario y superior de insectos favorece la buena marcha de la vegetación; puestas sobre el capullo de las flores, abren con sus *mandíbulas* y *trompa*, los estambres y pétalos de las mismas, con objeto de recoger polen y líquido azucarado, llevando aquél en sus *cestas* y *cepillos*, con cuyo frote facilitan el desarrollo de las flores, expelen a la vez los tubérculos pestíferos. *Quedan pestes*: son en una palabra, baluarte de la Agricultura, por el auxilio que la prestan.

BENIGNO LEDO GONZALEZ  
Cura párroco

Argozón-Chantada.

## AVE SIN NIDO

Para ILUSTRACIÓN GALLEGA.

De tí me separé, cuando luchando  
contra la suerte estábamos los dos:  
tu, llena de esperanzas, más llorando  
me despediste con acento blando,  
pero tan triste cual postrer adiós.

Luego, mas tarde, en el pecho herido  
ví en los aires veloz desaparecer  
el ave que en tu casa formó un nido  
ave era, cual nuestro amor, templo querido  
de grata calma y sin igual placer.

Hallo el dolor donde la planta llevo  
y al pasar el invierno aterrador,  
a presentirlo, sin dudar me atrevo  
su nido el ave encontrará de nuevo  
pero yo, nunca encontraré tu amor.

CARLOS VIEYRA DE ABREU.

## A la Juventud

Soneto

Juventud, flor, estrella, mariposa,  
que encantas con hechizo soberano:  
halaga tu recuerdo al triste anciano,  
al verte tan alegre y bulliciosa.

El mundo miras de color de rosa;  
al amigo le quieres como hermano;  
mas si tu fruto sazónó temprano,  
tendrás una existencia dolorosa.....

Eres amor fugaz, que se disipa  
por ese empuje destructor, violento,  
que sólo a padecer te precipita.

Y es causa de profundo sentimiento,  
que la ilusión más bella finiquita  
y hasta el placer se trueca en sufrimiento.

R. DE CASTILLA MORENO

Huelva.



## Aristocracia industrial

Excmo. Sr. Marques de Riestra

De continuo venimos ensalzando los nombres de algunas personalidades aristocráticas que pudiendo consagrarse exclusivamente a gozar del bienestar que la posición y la fortuna les brinda, se entregan al trabajo en empresas industriales y agrícolas y llevan sus capitales a la producción nacional, para contribuir eficazmente a la riqueza y al progreso del país.

El nombre del Marqués de Riestra demuestra bien como los aristócratas españoles y los hombres de posición y de fortuna imitan el ejemplo de los grandes señores ingleses y alemanes.

El Marqués de Riestra une a su prestigio una modestia no igualada.

Hombre de gran capital podría gozarlo en reposo, ahorrándose molestias y trabajos; pero su actividad, su iniciativa y su amor al país le llevan a tomar parte en importantes empresas, cuando no a realizarlas por sí solo. Rara vez suele verse al Marqués en el Senado o en los círculos madrileños, por que su amor al trabajo le retiene en Pontevedra.

Mas de un millón de pesetas lleva ya invertido el emprendedor capitalista en la realización de hermosos proyectos; pero sus esfuerzos se recompensan con la satisfacción de ver como algunos centenares de obreros muchos años azotados por la miseria y el hambre, surjen a nueva vida de trabajo, abundancia y prosperidad.

El noble ejemplo del Marqués de Riestra dado ya por no pocas personas de la aristocracia española seguirá cundiendo entre todos, y en esta obra de emulación y de trabajo el país encontrará las prosperidades que merece porque no es otro el verdadero camino de la regeneración.





## Don Manuel Caruncho

Hombre enérgico, luchador incansable, se estableció en Vigo como agente de negocios, llenando un vacío que hace tiempo se dejaba sentir.

En la prensa publicó luminosos trabajos en favor de aquellos desgraciados que en la manigua dejaron girones de su cuerpo, y, con López Peña ha venido sosteniendo una campaña valiente y tenaz para que el Gobierno se decidiese a pagar, aunque con cuenta-gotas, esta deuda de sangre que debía tener preferencia sobre los demás créditos reconocidos.

El Sr. Caruncho no ha encontrado en Vigo el apoyo y protección que merecen sus aptitudes no igualadas aquí en la especialidad a que se dedica, debido a la indiferencia de nuestras autoridades hacia los agentes profesionales que satisfacen una elevada cuota de contribución y no son respetados en sus derechos.

El Sr. Caruncho es persona sumamente conocida en Galicia y merecedora de las mayores consideraciones y simpatías por su exquisito trato social y excelentes prendas de ilustración y carácter.

## PRANTADE (1)

Vinde, picaros, lixeiros  
Prantar todos alboriños  
Por ortas, prados, lindeiros,  
Montes, veigas e rueiros,  
Por desertos e camiños.

No arbre temos, señores,  
O noso amigo mais fiel,  
Quen nos fai moitos favores  
Niste mundo de doores

(1) Poesía leída en la fiesta del Arbol de Cerdid. (Coruña).

Mentras vivimos en él.

Dendes qu'un e pequeniño  
Xa nos dá pro verc'as táboas,  
Pra arrolarnos con cariño;  
Durmino nel un soniño  
Dempóis de enxugar as bágoas.

E durante tod'a vida,  
¡Eu non sei que mais lle credes!  
Il sílvenos de cumida,  
Da tod'o que se lle pida  
Anque non o collivedes.

Il da canto ten que dar,  
En cabeo pide tan soilo  
Que o deixen descansar,  
Y-asi poderá medrar  
Pra nos selvir de consolo.

Da froes na prima'eira;  
N'Outono bibid'e froito;  
De brau sombr'a quen'a queira;  
D'inverno len'e madeira,  
Cartinos'e salú moita.

E dempois que ven a morte,  
(Doencia que non ten cura)  
Tamen sigu'a nosa sorte  
Nas taugas d'un nicho forte  
Que nos ten na sepultura.

Teñamos moitos coidados  
Con este gran ben de Dios;  
Percurar ser ben criados,  
Moi estruidos e honrados  
Y-a dicha será con nos  
Si qued'algún lacazán  
Que destrag'o alboréo  
Corrámolo mais que'un can;  
Siquera merece pan  
Quen mat'as obras do ceo.

E s'algun-ha mau traidora  
Queima do mont'os tesouros,  
Desterralo en mala hora.  
Dantra xente labradora  
A ló pra xunta dos mouros.

¡Ou meus amados labregos  
D-a marin'e da montaña!  
Por Dios non señades cegos  
Facé dos campos gallegos  
A millor terra d'España.

Bellos, rapaces' e nenos  
Deixá todola prigiza  
Por todas partes prantemos  
E diste modo veremos  
Ric'esta nobre Galicia.

R. GOLPE SÁNCHEZ.

## Municipaleries

—Para ser concejal le di mi voto,  
creyendo que hablaria de reformas  
¿por qué, pues, no despliega usted los labios?  
—Por que *en boca cerrada no entran moscas.*

—¿Con que en el Ayuntamiento  
quiere tu marido entrar?  
—Ha tiempo que lo desea;  
no sé si lo logrará.  
—¿Y que quiere ser, portero  
o alguacil?

—¿Quieres callar?  
—¿Escribiente?  
—No, señora,  
desea ser concejal.  
—¿Y para que quiere serlo?  
—¡Toma! para figurar.  
—Para eso..... puedes llevarle  
a la Historia Natural

Mientras el buen Saturnino  
se dedica a cojer pájaros,  
se está en su casa un sujeto  
a su esposa acompañando.  
Saturnino no lo sabe  
y eso que ya más de cuatro  
le han dicho con ironía:  
—Cuando te salgas temprano  
pon a tu puerta varetas,  
verás como cae un pájaro.

## El Delegado de Hacienda en Pontevedra

Aún a trueque de herir los sentimientos de modestia que distinguen a este ilustre jefe, no hemos de resistir al deseo de honrar estas columnas con su nombre, aunque solo sea para que este acto nuestro de abierta rebeldía a su carácter, testimonie en todo tiempo el tributo de justicia, de admiración y de cariño que rendimos a sus méritos.

Uno de los cometidos más difíciles en el hombre es el de ejercer autoridad. No es ese el lugar más apropiado para la adquisición de simpatías. La condición humana no se conforma las más de las veces con las decisiones de la justicia divina, mucho menos ha de conformarse con los preceptos que los hombres traducen de su interpretación de las leyes.

Sin embargo, D. Miguel Jordán por su amabilidad de trato se ha conquistado el aprecio de los que le conocen y ha logrado que en Pontevedra se le considere como una figura distinguida, respetada y querida.

Su gestión como Gobernador civil de Ciudad

Real ha sido acogida por la prensa con inequívocas muestras de aprobación. Como Delegado de Hacienda en Pontevedra se distingue por un fino *sui generis* en nuestra época que hace que todo aquello en que pone mano sea de resultado positivo.

El Sr. Jordán ha obtenido en todas partes respetos y consideraciones y dejó y tiene simpatías grandísimas que prueban que sabe aunar perfectamente las exigencias de los cargos que el Gobierno le ha confiado, con las dotes de caballerosidad y don de gentes que le caracterizan.

Periodista de hondo pensar y galano decir, fué muchos años redactor de *El Imparcial* y colaboró en otros periódicos políticos.

## A GALICIA

Reciban los gallegos con benignidad esta débil muestra de mi amor a esa hermosa región, de la que con orgullo se llaman hijos.

Quisiera cantarte, Galicia,  
quisiera cantar tu belleza,  
tus montes de oscura verdura,  
tus valles de gracia suprema,  
tus rias de trenzas azules,  
tu cielo de limpia pureza,  
tus charcos, tus fuentes,  
tus aves, tus selvas,  
tu mar bramador y sublime,  
tu fe, tus grandezas,  
tu amor, tu heroísmo,  
tus hombres, tus hembras,  
tu valor, tus virtudes grandiosas,  
que admiran los hombres de toda la tierra....

¡Galicia, Galicia,  
la noble, la bella,  
la casta, la pura,  
la sabia, la excelsa,  
la sana, la artista,  
la invicta, la inmensa,  
la antigua, la verde:  
la dulce, la ingénua,  
la audaz, la galante,  
la rica, la buena....

la cúpula inmensa del cielo sublime  
te sirve de regia diadema;  
la túnica verde de tus altos montes  
envuelve tu casta belleza;  
el mar rugidor y espumoso  
te aduerme, te mima y te besa;  
y el sol deslumbrante y alegre,

que es vida y es fuego, que es gloria y potencia,  
 agita en el aire oloroso  
 sus fúlgidas hebras,  
 se queda extasiado un momento,  
 tus gracias contempla,  
 y luego se arroja en tu seno  
 y amante te estrecha,  
 y te hace temblar de alegría,  
 y te hace gemir con ternura,  
 y te baña de luz y de gloria,  
 y loco de amores te quema,  
 y loco de amores te abraza,  
 y loco de amores te besa!....

Tus hijas parecen  
 encantadas y rubias princesas,  
 que a la orilla del mar cadencioso  
 esperan y esperan  
 a que vengan los pálidos príncipes,  
 que sueñan con ellas,  
 para hacerlas esposas y madres,  
 para hacerlas esposas y reinas.....

¡Galicia, Galicia,  
 quien rey ser pudiera  
 para engrandecerte,  
 para que vivieras  
 riante y dichosa  
 coronada de rosas y perlas,  
 y hacerte Señora de toda la España  
 y hacerte Señora de todo el planeta!....  
 ¡Te llaman cobarde!....  
 ¡quien pudiera cantar tus proezas,  
 el valor de tus hijos gallardos,  
 que han sabido morir en defensa  
 de la Patria del Cid y Cervantes  
 con la faz apacible y risueña!

Al amparo seguro y materno  
 de la gualda y rojiza bandera  
 con su sangre viril y ardorosa  
 han sabido regar el planeta  
 y asombrar con geniales hazañas  
 a la gran redondez de la tierra.  
 ¡Te llaman cobarde!  
 ¡Que insulten, que hieran  
 en el seno a la Patria española,  
 y verán tu arrogante fiereza,  
 te verán con la espada desnuda,  
 agitando tu rubia melena.  
 montada en un blanco caballo,  
 correr a la guerra  
 y morir en la lucha terrible  
 dando vivas a nuestra bandera!

¡Galicia, Galicia,

la hidalga, la recia,  
 la que engendra en gloriosa amalgama  
 sabios y poetas,  
 guerreros y santos,  
 cuyos hechos la Historia celebra....;  
 si no hubiera nacido en Castilla,  
 esta tierra bendita y austera,  
 que pisaron los pies amorosos  
 de Santa Teresa,  
 ser tuyo, Galicia,  
 ser tuyo quisiera!....  
 Pero... ¿qué?... ¿No lo soy?... ¡Si agradarte  
 solo mi alma anhela!....  
 Canto, cuando cantas;  
 sueño, cuando sueñas;  
 río, cuando ríes;  
 peno, cuando penas,  
 y si necesitas, ¡oh Galicia amante!  
 y si necesitas cuando estés enferma;  
 sangre de mi sangre para darte vida,  
 ¡para darte vida me abriré las venas!....

MIGUEL R. SEISDEDOS.

Salamanca

## Dos libros de Rubén Darío

Publicados por la Casa Maucci, de Barcelona, acaban de ver la luz dos nuevas producciones del excelso poeta Rubén Darío.

CANTOS DE VIDA Y ESPERANZA, es el título que lleva al frente una de estas obras, y comprende la serie que da nombre al libro, a más de *Los Cisnes*, y *Otros Poemas*, cuyo mérito ha de encargarse de ensalzar la crítica.

Ostentan estas bellas poesías un breve prólogo de su autor en el cual se afirma más y más en su credo estético.

Titúlase el otro libro LA VIDA DE RUBÉN DARÍO ESCRITA POR ÉL MISMO, hermosa autobiografía de una ingenuidad tan amable y de una sencillez tan natural que en ella se retrata toda la nobleza y suprema bondad del alma de Rubén Darío, dándonos a conocer en sus interesantísimas páginas el calvario de su vida literaria, ligada a multitud de hechos contemporáneos de la historia de América.

Leer este libro es identificarse con el autor, sentir y pensar con él aumentando en nosotros a la par la dulce admiración que nos despierta su alma privilegiada.

Forman estas dos obras dos distintos volúmenes primorosamente presentados e impresos en caracteres claros y excelente papel y se venden en las mejores librerías al precio de 2 pesetas en rústica y 3 en tela.

## Nuestros colaboradores



D. Eduardo de Cea y Varela Luaces

Un chico muy bien nacido;  
rico, feliz, distinguido;  
que causa envidia a cualquiera,  
que es listo, y que ha conseguido  
que todo el mundo lo quiera.

## LA CUNA DE COLÓN

### UNA IDEA

Al reanudar su publicación la ILUSTRACIÓN GALLEGA, paréceme asunto de oportunidad que debe merecer la atención de todo buen gallego, el recordar la gloriosa labor realizada por el notable historiador D. Celso García de la Riega, para demostrar de modo evidente que Cristóbal Colón nació en las inmediaciones de Pontevedra, en aquel pintoresco lugar de Porto Santo que todavía existe asentado sobre una mata de flores

¿Quién ignora hoy que la más grande figura de la Historia supo hallar un mundo desconocido, a pesar del desaliento que dominaba a los que le rodeaban en tan temeraria empresa y sin más auxilio que la protección decidida y entusiasta de Isabel la Católica, cuyo espíritu jamás ha decaído, llegando a desprenderse de sus joyas más preciadas para realizar la obra incomparable del que todos consideraban loco?

¿Y quién puede dudar, después de las pruebas irrefutables que ha ofrecido a los ojos del mundo civilizado nuestro inolvidable historiador, que Cristóbal Colón nació en Pontevedra?

¿No es justo que la nación que le debe un mundo, honre como se merece su memoria? ¿Y no es igualmente de justicia que la ciudad que lo vió nacer erija un monumento para recordar a las generaciones venideras que el descubrimiento de las Américas se debe a un insigne hijo de Pontevedra?

Organícense suscripciones populares y veladas literario-musicales; solicítense el apoyo del Gobierno y de las Diputaciones provinciales de España, y nombrese, en fin, en cada pueblo español una Junta encargada de obtener recursos para levantar una

estátua en la Plaza de la Constitución de Pontevedra al gran explorador que no solo ha honrado a su pequeña patria, sino a toda la nación española.

Galicia responderá como siempre con su gallarda esplendidez, como lo ha hecho siempre que se trató de honrar la memoria de sus hijos más preclaros.

Pero al exponer esta modesta idea, que será acogida con el mismo entusiasmo que ha sido concebida, he de permitirme apuntar otro deseo que late en los corazones gallegos: en el mismo monumento que se eleve a Cristóbal Colón, debe figurar el prestigioso historiador que descubrió el punto que fué su cuna.

Es deuda de justicia que todos debemos realizar. ¡Animo, pues, y adelante!

EDUARDO DE CEA.

## Quejas de Quejas

Venciendo mis reservas pudorosas  
y arrojado mi orgullo al sacrificio,  
me resuelvo a escribirte, porque hay cosas  
que sacan a cualquiera de su quicio.

Cierto o fingido, tu impulsado enojo  
mis pasiones provoca a lucha seria:  
el guante que me arrojas, pues, recojo  
y afrontando el peligro, entro en materia.

Me han dicho que digiste contrariado  
que, por falta de amor dentro del alma  
me había de tu cuello descolgado,  
sin perder de mi faz la eterna calma.

Que más que una mujer, yo parecía,  
al ostentar mis lágrimas mis ojos,  
una estatua de carne muda y fría  
del amor insensible a los sonrojos.

Y que, si antes hubieras conocido  
lo apático de mi temperamento,  
no habrías tu mejor tiempo perdido,  
en amarme con tanto miramiento.

¡Ah, no! Perdona que diga ingrato,  
que no sabes ni piensas lo que dices:  
por mucho menos y menor mal rato,  
se han suicidado muchas infelices.

Pero no esperes que haga yo lo mismo,  
por más que tu amor propio así halagara;  
que, al rodar por las gradas del abismo;  
otra vez, al no verte me matara.

Ahora mas que nunca vivir quiero  
para probarte, a fuerza de cariño,  
que entiendes tanto tu de amor sincero  
como del mundo el inocente niño.

Tu anhelas, como cándida criatura;  
que te pongan los dulces en la boca,  
sin comprender que la mejor dulzura  
no es esa que se palpa y que se toca.

¿Por que soy pudorosa y recatada  
me crees apática y me dices fría?  
¡Oh! Me asalta una idea malhadada:  
¿te place el desenfreno de la orgía?...

Si eso buscas en mi ¡oh encanto mio!  
confiésame más bien que no me adoras,  
pues los goces sin tasa, del hastio  
engendran luego las pasadas horas.

Al llamar me insensible, porque puedo

contener el torrente de mi llanto,  
¿has pensado que a veces un mar quedo  
ruge en el fondo con horrible espanto.

¿Acaso aún noticia no has tenido  
que en cuanto te separas de mi lado,  
roto el dique del llanto comprimido,  
lecho es mi faz de un río desbordado?

¡Ah! si supieras cuanto sufro a solas  
cuando de mi te alejas un momento,  
como un buque azotado por las olas  
tu ser crujiera de remordimiento.

Si, que debo decirte, sin rubores,  
puesto que pones mi pasión en duda,  
que libro al ocultarte mis amores  
conmigo misma una batalla ruda.

Si al través de mi extraña indiferencia,  
el ansia descubrieras que me inflama,  
¡ya verías ¡crúel! con que violencia  
debajo de la nieve arde la llama!

A fuerza de fijar tu imagen bella  
de mi pupila en el cristal pulido,  
abriendo en él imperceptible huella  
en el fondo de mi alma te has metido.

Y llevándote yo dentro del alma,  
inquieta y alocado como eres,  
tenía que perder toda la calma  
que nos sirve de escudo a las mujeres.

No queriendo pasar por insensible,  
lo que antes he escondido hoy te declaro,  
pareciéndome engaño incomprendible  
que hallarás turbio lo que está tan claro.

Es, pues, inútil que pretenda ahora  
resistir al amor que me doblega:  
la estatua al confesarse pecadora,  
ante el verdugo la cerviz entrega.

Y ahora que quejarte no podrías  
de la ardiente pasión que te profeso,  
si quieres acallar las quejas mías  
ven y sella mis labios con un beso.

Mas templa la ansiedad que te sofoca,  
ven a mis brazos ¡si! pero con juicio;  
porque ocultar pudiérase en mi boca  
el crater de un volcán en ejercicio.»

MANUEL PÉREZ Y PÉREZ

Buenos Aires.

## NUESTROS POETAS

(SEMBLANZAS RÁPIDAS)

### Carlos Vieyra de Abreu

No es gallego, pero está unido por estrechos  
vinculos a esta región. ¡Es secretario de Besada, el  
hijo más esclarecido de Galicia!

Ante todo y sobre todo es un obrero. Se for-  
mó a si mismo con esfuerzo. Procuró siempre es-  
tudiar mucho y pensar mucho más.

Carácter viril necesitaba un campo en que  
mostrar sus especiales aptitudes para el combate.

Y fué periodista.

Fundó y dirigió en 1873 *La Lira española*, co-  
laborando además en varias revistas. También fué

redactor político de *El Acta*, *El Bromista*, y otros  
diarios.

La lucha enconada y sobre todo impetuosa del  
periodismo no le ha restado la menor simpatía.  
Cuantos le conocen lo quieren y es el caso que a  
Vieyra de Abreu le conoce todo el mundo.

¡Y cosa rara! su afabilidad extrema y su cari-  
ñoso gracejo, que retratan un corazón pacifico y  
manso como pocos a manera de plácido arroyuelo  
que corre por florido valle, se encierra en un co-  
razón de hierro.

Lo característico de su fisonomía está en su ex-  
presión. Ante todo, en su expresión incomparable  
de bondad.

Tiene el defecto de decir siempre la verdad  
por desagradable que sea sin rodeos que la dulci-  
fiquen.

En su temperamento hay una nota altiva fun-  
dada en el sentimiento de la dignidad propia que  
les almas vulgares no entienden y que los ignoran-  
tes censuran, pero que los inteligentes aplauden.  
Todas las naturalezas privilegiadas son de ese  
temple.

Sus áureas obras *Pequeños poemas*, *Dos peque-  
ños poemas*, *Leyendas y Tradiciones*, y *El libro de  
los recuerdos*, con prólogo de Núñez de Arce, fue-  
ron un verdadero acontecimiento en el campo de  
las letras pátrias.

También publicó una monografía de D.<sup>a</sup> Ma-  
ria Cruel; un notable discurso de ingreso en una  
Academia, y el juguete *Jilguero hermanos*, estrena-  
do con gran éxito en Lara.

Poeta amorosísimo, artista de corazón, alma  
llena de ternura, lleva un bagaje escogido en la  
memoria, una gran luz en la inteligencia y muchas  
energías dentro.

Su lira es delicada, noble, siempre digna, pro-  
fundamente moral.

Su estilo se distingue por su caracter particular  
de sabor aristocrático de buena cepa.

Jefe de Admon. civil y académico de la Real  
Sevillana de Buenas Letras y de la Regia Academia.  
Rafaello de Urbino, posee varias condecoraciones,  
siendo la de su mayor estima la de *Sufrimientos  
por la patria*, que le fué concedida por su cauti-  
verio de Filipinas.

De su presente luchar dice bastante el estruen-  
do de su fama.

Ante poetas como Vieyra de Abreu, creemos  
que la poesía ha sido inspirada por Dios a los  
hombres, para levantar los mortales hasta el cielo-  
de donde aquella verdaderamente emana.

## Una obra importante

La Casa Editorial Maucci acaba de publicar

una gran edición de la obra *Amigos y Maestros*, del escritor universalmente conocido POMPEYO GENER, cuya obra se había publicado en 1897, habiendo sido escrita en París en 1894 y 1895.

En la edición actual, corregida y aumentada, ha añadido el autor dos amigos más, que con J. M. Bartrina vienen a formar la triada representativa del alma española y americana. Estos son Vargas Vila y F. Villaespesa. El catalán Bartrina representa «el Poeta pensador», el centroamericano Vargas Vila representa «el pensador Poeta». El andaluz Villaespesa viene a representar «el vate, de atavismo arábigo».

Esta obra viene a formar como el prelude de las «Memorias», del Sr. Gener, que con el título de «Mis antepasados, y Yo», publicará la importante revista ilustrada de París *Mundial Magazine*, que editan los hermanos Guido. En dichas «Memorias» al describir el autor sus amigos íntimos artistas y literatos, presenta al vivo a Apeles Mestres, Ramón Casas, Jacinto Verdaguer y otros, que había prometido publicar en la segunda parte de *Amigos y Maestros*, cuando hace cerca de veinte años publicó esta obra.

Para publicar más tarde está escribiendo un libro de viajes por Andalucía, Italia, norte de Africa y Oriente, hasta llegar a la India, que vendrá a formar la tercera parte de sus «Memorias».

*Amigos y Maestros* se vende en todas las librerías al precio de 3 pesetas.

## ADVERTENCIA

Al reanudar su publicación esta humilde revista, debemos una explicación a nuestros lectores.

Dos fueron los motivos que nos obligaron a suspender temporalmente la ILUSTRACIÓN GALLEGA. Uno fué debido a la falta de pago de la suscripción de numerosas personas que recibieron más de tres años la revista y se negaron en redondo a satisfacer ni siquiera el 25 por 100 de sus atrasos.

Las pérdidas que hemos tenido necesidad de sufrir con tal modo de proceder de personas que tenemos mejor conceptuadas, han sido enormes.

Otra fué también la causa que hizo decaer nuestro espíritu ya abatido con tantas contrariedades. Aprovechándose de una enfermedad que refujo en cama a nuestro Director, el encargado de los talleres del *Heraldo de Vigo* Evaristo Carragal, en donde se confeccionaba antes la revista, sustrajo al Sr. Vieira Duián, algunos objetos de gran valor, ausentándose a Buenos Aires después de haber consumado otros delitos de parecida índole en diferentes poblaciones de España.

Vean nuestros lectores como la suerte nos ha sido adversa en el año que está finalizando, y quiera Dios que en el venidero obtengamos justas compensaciones a tan rudos golpes de la fortuna.

## TRIPTICO DE SONETOS

### La historia del apocalipsis

(PREMIADO EN NUESTRO CERTAMEN)

Lema: *La verdad de la verdad.*

I

*Nada* en la nada como nada existe  
y en las tinieblas, cuerpo de la nada,  
la voz del *Nada* suena, y encantada  
nace la luz que los espacios viste.

*Nada* en la nada en su labor persiste  
naciendo un Orbe de su voz sagrada,  
y vió a los siete días coronada  
su obra excelsa sobre el nada triste.

Creó después, del asqueroso lodo  
la imagen bella de su *Nada-todo*,  
y tras soplo de nada dióle vida.

Puso en sus brazos compañera hermosa  
y mostróles la senda luminosa  
de una vida de muerte no temida.

II

La voz del *Nada* presto desoyeron  
violando su decreto soberano,  
y por ser lodo el corazón humano  
con barro de placeres lo ciñeron.

El *Nada*, que les dió cuanto quisieron,  
los dejó en el instante de su mano  
¡y al *Nada* vieron como a gran tirano  
y su nombre en su fondo maldijeron!

Borrado el Paraíso en su memoria  
sus hijos y ellos fueron tras la gloria  
formada de torpeza y vanidad.

Y en el correr de milenarios años  
gustando el gusto de los grandes daños  
lograron ser lo ruin de la ruindad.

III

Más otra vez el *Nada* condolido  
bajo la humana forma vino al mundo,  
y rozó su grandeza con lo inmundo  
del pueblo torpe, truhán y perverso.

Sembró la paz con verbo no aprendido  
y predicó humildad y amor profundo  
¡y el pueblo con un gesto furibundo  
lo clavó en un madero, cual bandido!

Hoy el *Nada* en la nada de las cosas  
señala con el dedo tristes fosas  
portales de su *mundo* en este suelo,  
donde todos irán sin gran tardanza  
a pesar su conciencia en la balanza  
colgante de la nada del gran cielo.

AURELIO SAN MARTIN.





Juan Bautista Andrade

Autor de la hermosa obra

## "Al Amor del Terruño"

## RETRATO

A Jerusalén Iriarte,  
como recuerdo

Eres Erusa bella y arrogante,  
de ingenuo corazón y alma piadosa;  
en tus labios florece delirante  
la ensangrentada herida de una rosa.

Sobre tu esbelto seno palpitante  
una medalla cuelga temblorosa  
y en tu mirada dulce y penetrante  
guarda el amor su risa misteriosa

La hermosa crencha de tu cabellera,  
en floración augusta y altanera,  
nimba tu frente en mágica aureola.

Y bajo el triunfo de tu pecho ardiente  
el corazón palpita febrilmente  
de la gentil y audaz raza española.

JULIO GONZÁLEZ TEIJEIRO.

Madrid-Noviembre-1915.

## SEMBLIANZAS

D. Mariano González  
Catedrático excelente,  
amable, recto, indulgente,  
que la enseñanza es su afán  
y que es más bueno que el pan,  
mejorando lo presente.

D. Luis de Avendaño  
Es fino, cortés, tratable;  
de talento verdadero,  
de genio franco y sincero;  
muy barbian y muy amable.

D. Ramiro Vieira Durán  
Un poeta desgraciado,  
que ha escrito más que el Tostado;  
pero que no le ha valido  
porque sigue relegado  
en el sueño del olvido.



**D. Manuel Lezón**  
**Registrador de la Propiedad**  
**en Celanova.**

Castizo y viril prosista de talento extraordinario y entusiasta cervantista, ha erigido un santuario al insigne novelista.

Su pluma (la de Lezón) es terrible: ¡ve un gazapo! y ya no hay apelación; se crispa y le suelta un lapo que levanta un verdugón.

(Como en la ciencia analítica su talento es sorprendente, con su péñola satírica, es fácil que nos reviente en «dos minutos de crítica».)

## GENTE NUEVA

### Egdunio de Castro

Es uno de esos jóvenes que se conquistan desde el primer momento las simpatías de los que tienen la grata ocasión de conocerlos.

Entre la juventud viguesa se pronuncia con simpatía y con la satisfacción de cosa propia, el nombre de Egdunio de Castro.

Espíritu enérgico y emprendedor, tiene el golpe de vista seguro del hombre predestinado para los negocios.

Es muy estudioso y fiel eumplidor de sus deberes.

Egdunio de Castro sabrá hacerse un amplio ca-

mino por el que irá con seguro paso a buscar un porvenir brillante.

De carácter excelente,  
simpatiza con la gente  
por su trato siempre ameno.  
En su destino es prudente,  
y en particular es bueno.

Por eso declaro recio,  
que yo a D. Egdunio aprecio  
porque es digno de tal trato.  
Al que lo odie... lo desprecio,  
no lo desprecio... ¡lo mato!

### **Kri-Kri**

Hemos recibido el segundo tomo de la biblioteca quincenal, familiar ilustrada, que, con el título de *Kri-Kri*, se publica en Barcelona. Forma cada volumen de esta biblioteca un verdadero libro de 96 páginas, en que se reúnen una porción de cuentos, historietas, anécdotas, poesías, etc., todo material escogido y debido a conocidas plumas hispano-americanas. Cada tomo, que proporciona un buen rato de amena lectura, se vende al módico precio de 35 céntimos, en los principales kioskos y librerías.

### **Higiene y Belleza**

Esta amena e importante publicación continúa teniendo todo el interés que se puede pedir a una revista que aspira a ser el consejero fiel de toda mujer que estima en lo que valen su salud y su belleza.

El último número publicado tiene entre otros trabajos notables los siguientes que merecen ser leídos con preferencia:

«Tras el cristal azul», «La Belleza del Cuerpo», «Mientras la Moda duerme», «Cuidados de Cejas y de Pestañas», «El Corsé».

Pidan la suscripción al Dr. Lahifor, Apartado de Correos número 663, Madrid.

Precio: 5 pesetas anuales.



**D. Manuel Posada**  
Jefe del Consejo provincial de Fomento

## La Mutuelle de France et des Colonies

Dirección del Oeste de España: Príncipe, 37—VIGO

Ahorros para **Dotes, Pensiones, Herencias**

Mediante entregas de **6 pesetas al mes**

|                                                                         |                                |       |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------|
| Suscripciones realizadas.                                               | 1.268 millones 974.300 Francos |       |
| Cantidad pagada a los suscriptores                                      | 53 millones 593.658 »          | 82 c. |
| Reservas depositadas en el Banco de Francia<br>y en el Banco de España. | 165 millones 292.816 »         | 99 c. |

Con autorización de la Comisaría de Seguros

La Dirección del Oeste de España tiene Agentes en las principales poblaciones de las regiones de Galicia y León, y solicita Agentes para las poblaciones que no lo tengan.

## Exposición de retratos y tarjetas postales

CON AUTÓGRAFOS

Proxima a inaugurarse

DIRECTOR:

**Ramiro Vieira Durán**

*Primera Sección:*

Fotografías de personalidades salientes en Ciencias, Artes, Literatura, Industria y Política.

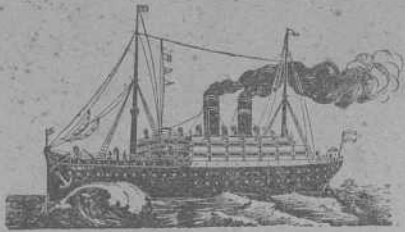
*Segunda Sección:*

Tarjetas postales con pensamientos, versos, pinturas al óleo, pastel y acuarela, dibujos, fragmentos musicales, firmas autógrafas de personas distinguidas y prestigiosas, etc.

*Tercera Sección (Criminología)*

Postales de penados y apaches tristemente célebres. Existe un autógrafo del ex-capitan Sanchez, hecho momentos antes de ser fusilado.

Esta Exposición de mérito realmente excepcional se dará a conocer en los pueblos más importantes de Galicia y en los Centros gallegos de Madrid y Lisboa.



## Servicios de la Compañía Transatlántica

### Líneas al Rio de la Plata y al Brasil:

El vapor REINA VICTORIA EUGENIA saldrá el 4 de Noviembre de Barcelona, el 5 de Málaga y el 7 de Cádiz para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

El vapor LEON XIII saldrá el 12 de Noviembre de Bilbao y Santander el 13 Gijón, el 14 Coruña, el 15 de Vigo, el 16 de Lisboa y el 19 de Cadiz para Rio Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires.

### Línea a Antillas, Méjico New York y Costa Firme

El vapor MONTEVIDEO saldrá el 25 de Barcelona, el 28 de Málaga y el 30 de Cádiz, para New York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico.

El vapor REINA MARIA CRISTINA saldrá el 16 de Bilbao, el 19 de Santander y el 21 de Coruña, para Habana, Veracruz, y Tampico. Admite carga y pasaje para Costa Firme y Pacífico con transbordo en Habana.

El vapor ANTONIO LOPEZ saldrá el 10 de Noviembre de Barcelona, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga y el 15 de Cádiz para las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón Colón, Sabana Curacao, Puerto Cabello y La Guayra. Se admite carga y pasaje con transbordo para Veracruz, Tampico, Puerto Barrios, Cartagena de Indias, Maracaibo, Coro, Cúmana, Carupano, Trinidad y Puertos del Pacífico.

### Línea de Filipinas

El vapor C. DE EIZAGUIRRE saldrá el 12 de Noviembre de Barcelona para Port-Saïd, Suez, Colombo, Sigapore, Ilo-Ilo y Manila, sirviendo por transbordo los puertos de la Costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

### Línea de Fernando Póo

El vapor C. DE CADIZ saldrá el 2 de Noviembre de Barcelona con escala en Valencia y Alicante, y el 7 de Cádiz para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, demás escalas intermedias y Fernando Póo.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros a quienes la compañía da alojamiento y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen telegrafía sin hilos. También se admiten carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo servidos por líneas regulares.

Agente general en Galicia: **D. José Riestra**, Avenida Montero Rios, núm. 9.—VIGO.

## “ EL DIA ”

COMPANIA ANÓNIMA DE SEGUROS  
Incendios-Marítimos-Valores-Paquetes  
— MADRID —

|                                                         |                 |
|---------------------------------------------------------|-----------------|
| Capital social suscrito.                                | Ptas. 3 000.000 |
| Desembolsado.                                           | “ 1.950.000     |
| Siniestros pagados desde la fundación de esta Compañía. | “ 39.872.012'89 |

Subdirecciones y Agencias en todas las provincias de España y principales puertos del extranjero.

Subdirección y Agencia: VIGO, Príncipe, 6  
(Esquina a D. Antonio López de Neira)  
Autorizado por la Comisaría General de Seguros en 21 de Julio de 1911.

## Manuel López Peña

AGENTE DE NEGOCIOS COLEGIADO

Paseo de San Vicente 12, 2.º

MADRID

Especialidad en la obtención de certificados de los Registros civil, de actos de última voluntad, de penados y rebeldes y de las parroquias, a precios económicos.—Legalización y traducción de documentos.—Cobro de resguardos de Ultramar, mediante pequenísima comisión.—Cobro de cupones.—Habilitación de Clases pasivas.—Tramitación de expedientes de viudedades, jubilaciones, cesantías, pensiones y donativos.—Cobro de intereses de fianzas, constitución de éstas y compra y venta de efectos públicos.—Representaciones de los Ayuntamientos.—Gestión de asuntos en general.

## GABINETE DENTAL

DE

# M. Filgueira Martínez

DOCTOR EN MEDICINA Y ODONTÓLOGO

SUCESOR DE DALBIÓN

Príncipe, 13 2—VIGO